

*not used*

Def. Doc. # 102<sup>1</sup> - H

DISPATCHED: 22 October, 1250 hours.  
RECEIVED : 22 October, 1354 hours.

TO : Chief of Staff

FROM: Chief of General Staff

General Staff, Wire . . . 453

Enemy airmen who commit acts of atrocities shall be committed to a military tribunal. In the future, all announcements as to the verdict will be made by Grand Imperial Headquarters. Moreover, absolute secrecy as to the place of disposition must be maintained.

Distribution of telegram:

Ko  
Nami  
Po  
Sho

*not used*

Ref. Doc. #1027-H

十月二十二日十二時五十分發  
十月二十二日十三時五十四分着

宛名 參謀長

發信人 參謀總長

參謀本部、電報第四五三號

殘虐行爲ヲ爲シタル敵航空兵ハ軍法會議ニ附スベシ。將今判決ニ關スル公表ハ悉ク大本營ヨリニセラレベシ。尙處罰地點ニ關シテハ絕對ニ密ニセラレタシ。

電報配布先

「コ」 「ナミ」 「ロ」 「シヨ」

Def Doc No. 1027 -A, B, C, D, E, F, G, H

C E R T I F I C A T E

I, GUNNAR E. OHBERG, hereby certify:

1. That I am Acting Chief of the Document Division of the International Prosecution Section, GHQ, SCAP; as such I have possession, custody and control of original or copies of all documents obtained by the section.

2. That among such documents is a copy of Army General order No. 2190 (SECRET) from the Japanese Vice-Minister of War, KIMURA to the Chief of General Staff, USHIROMIYA regarding disposition of enemy airmen raiding Japan proper, Manchukuo and Japanese zones of operations.

3. That ATIS Document 6789 is a translation of an original Japanese document which is an exhibit in the minor war crimes trials in Shanghai and is lodged with the court in Shanghai. The translation in our files was obtained from Legal Section, SCAP

GUNNAR E. OHBERG (Signed)

Dated: 9 April, 1947.

I certify that the foregoing as amended is a true copy of ATIS Doc No. 6789.

Joseph R. Beall (Signed)  
Capt Sig Corps

辯護國文書一〇二七A、B、C、D、E、F、G、H

證明書

自分ガンナーク・オーバーグは左記事項を證明致します。

一、私は聯合軍最高總司令部の國際檢察局文書課長代理でありまして右檢察局の入手せる凡ての文書の原文並ひに寫しを所持、保管及び管理してゐます。

二、右文書中には、日本陸軍次官木村から參謀本部長後宮に宛てられた日本本土、滿洲國及び日本作戰地域を襲撃する敵國飛行士の處置に關する陸軍一般命令第二一九〇號（秘）の寫しがあります。

三、アテイス文書六七八九號は上海輕戰爭犯罪裁判に於ける證據物件の一つであり在上海市の右法廷が保存してゐる日本語文書の原文を翻譯したものであります私共の所蔵して居ります右翻譯は聯合軍最高司令部の法律局より入手したものであります。

ガンナーク・オーバーグ（署名）

昭和二十二年四月九日

Def. Doc. # 1027-A, B, C, D, E, F, G, H

私は前記訂正文はアテイス文書第六七八九號の眞實なる寫しである事を證明  
致します。

通信部隊長

ジヨセフ・R・パール（署名）